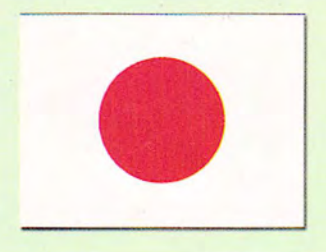


تعلّم اليابانيّة من غير معلّم

منتدى اقرأ الثقافي
www.iqra.ahlamontada.com

طريقة مبتكرة لتعليم اللغة اليابانيّة
في أقصر وقت

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مُنتَدى إقرَأ الثقافِي)

براي دانلود كتابهای مختلف مراجعه: (منتدى اقرأ الثقافى)

بۆدابەزاندنی جۆرەها کتێب:سەردانی: (مُنتَدى إقرَأ الثقافِي)

www. Iqra.ahlamontada.com



www.iqra.ahlamontada.com

للكتب (كوردى ,عربي ,فارسي)

تعلم اليابانية

بدون معلم

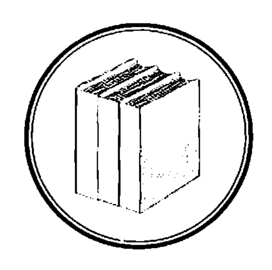
إعـداد

لودي يوسف وسوف

طريقة مبتكرة لتعليـم اللغـة اليابانيّة

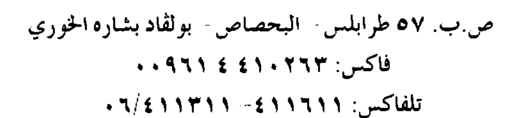
في أقصر وقت





دار الشمال

للطباعة والنشر والتوزيع



ص.ب. ٥٧ طرابلس - البحصاص - بولفاد بشاره الخوري

فاكس: ٠٠٩٦١ ٤ ٤١٠٢٦٣

تلفاكس: ٠٦/٤١١٣١١ - ٤١١٦١١

e-mail : elchimal@inco.com.lb

www.daralchamal.com

لا يجوز نسخ أو استعمال أي جزء من هذا الكتاب في أي شكل من الأشكال أو بأية وسيلة من الوسائل - سواء التصويرية أم الإلكترونية أم المكانيكية، بما في ذلك النسخ الفوتوغرافي والتسجيل على أشرطة أو سواها وحفظ المعلومات واسترجاعها دون إذن خطي من الناشر.

جميع الحقوق محفوظة

الطبعة الرابعة

2009

مقدمة

يتكلم اللغة اليابانية حوالي 125 مليون إنسان في اليابان وجميع أنحاء العالم . واللغة اليابانية تحتوي على عدة لهجات. وإن المتكلمين في بعض اللهجات ليس بالضرورة يفهمون على المتكلمين باللهجات الأخرى . ولكن كل ياباني يتكلم اللغة اليابانية الفصحى، بالإضافة إلى لهجته المحلية. واللغة اليابانية الفصحى يتكلمها الناس المتعلمون في طوكيو ، وهي تُدرَّس وتُفهَم في كل أنحاء اليابان. وإن التلفزيون والراديو في اليابان ، وكذلك المؤسسات التعليمية تلعب دوراً في نشر استخدامها بشكل أوسع.

الأحرف الأبجدية اليابانية

اللفظ بالعربية	المقابل اللاتيني	المقابل الياباني
أء	[a]	あ ア
إيء	[i]	い イ
أوء	[u]	う ウ
إيء	[e]	え エ
أوء	[o]	お オ
كاء	[ka]	か カ
كيء	[ki]	き キ
كوء	[ku]	く ク
كيء	[ke]	け ケ
كوء	[ko]	こ コ
كْياء	[k'a]	きゃ キャ
كْيوء	[k'u]	きゅ キュ
كْيوء	[k'o]	きょ キョ

اللفظ بالعربية	المقابل اللاتيني	المقابل الياباني
غاء	[ga]	が ガ
غيء	[gi]	ぎ ギ
غْيوء	[gu]	ぐ グ
غيء	[ge]	げ ゲ
غوء	[go]	ご ゴ
دْجياء	[g'a]	ぎゃ ギャ
دْجْيوء	[g'u]	ぎゅ ギュ
دْجوء	[g'o]	ぎょ ギョ
ثاء	[sa]	さ サ
سيء	[si]	し シ
سْيء	[su]	す ス
ثيء	[se]	せ セ
سوء	[so]	そ ソ
شْياء	[s'a]	しゃ シャ
شْيوء	[s'u]	しゅ シュ
شوء	[s'o]	しょ ショ

اللفظ بالعربية	المقابل اللاتيني	المقابل الياباني
ذْزاء	[za]	ざ ザ
ذْزيء	[zi]	じ ジ
ذْزْيوء	[zu]	ず ズ
ذْزيء	[ze]	ぜ ゼ
زوء	[zo]	ぞ ゾ
سْشاء	[z'a]	しゃ シャ
سْشْيوء	[z'u]	しゅ シュ
سْشْيوء	[z'o]	しょ ショ
ذْزيء	[z'i]	ぢ ヂ
ذْزْيوء	[zu]	づ ヅ
تاء	[ta]	た タ
تِيء	[ti]	ち チ
تْسْيوء	[cu]	つ ツ
تِيء	[te]	て テ
توء	[to]	と ト
تْسْياء	[t'a]	ちゃ チャ

اللفظ بالعربية	المقابل اللاتيني	المقابل الياباني
تْشيوء	[t'u]	ちゅ チュ
تْشوء	[t'o]	ちょ チョ
داء	[da]	だ ダ
ديء	[de]	で デ
دوء	[do]	ど ド
ناء	[na]	な ナ
نيء	[ni]	に ニ
نْيوء	[nu]	ぬ ヌ
نيء	[ne]	ね ネ
نوء	[no]	の ノ
هاء	[ha]	は ハ
هيء	[hi]	ひ ヒ
هيء	[he]	へ ヘ
هوء	[ho]	ほ ホ
هْياء	[h'a	ひゃ ヒャ
هْيوء	[h'u]	ひゅ ヒュ

اللفظ بالعربية	المقابل اللاتيني	المقابل الياباني
هْيوء	[h'o]	ひょ ヒョ
فْيوء	[fu]	ふ フ
باء	[ba]	ば バ
بِيء	[bi]	び ビ
بْيوء	[bu]	ぶ ブ
بِيء	[be]	べ ベ
بوء	[bo]	ぼ ボ
بْياء	[b'a]	びゃ ビャ
بْيوء	[b'u]	びゅ ビュ
بْيوء	[b'o]	びょ ビョ
باء	[pa]	ぱ パ
بِيء	[pi]	ぴ ピ
بْيوء	[pu]	ぷ プ
بِيء	[pe]	ぺ ペ
بوء	[po]	ぽ ポ
بْياء	[p'a]	ぴゃ ピャ

اللفظ بالعربية	المقابل اللاتيني	المقابل الياباني
بْيوء	[p'u]	ぴゅ ピュ
بْيوء	[p'o]	ぴょ ピョ
ماء	[ma]	ま マ
ميء	[mi]	み ミ
مْيوء	[mu]	む ム
ميء	[me]	め メ
موء	[mo]	も モ
مْياء	[m'a]	みゃ ミャ
مْيوء	[m'u]	みゅ ミュ
مْيوء	[m'o]	みょ ミョ
ياء	[ya]	や ヤ
يوء	[yu]	ゆ ユ
يوء	[yo]	よ ヨ
راء	[ra]	ら ラ
ريء	[ri]	り リ
رْيوء	[ru]	る ル

المقابل الياباني	المقابل اللاتيني	اللفظ بالعربية
れ レ	[re]	ريء
ろ ロ	[ro]	روء
りゃ リャ	[r'a]	رْياء
りゅ リュ	[r'u]	رْيوء
りょ リョ	[r'o]	رْيوء
わ ワ	[wa]	فاء
を ヲ	[o]	أوء

الأعداد

صفر	زيرو	ゼロ
واحد	إيتي	一
اثنان	ني	二
ثلاثة	سان	三
أربعة	يون	四
خمسة	غو	五
ستة	غَكِيه	六
سبعة	نانا	七
ثمانية	هاتْسي	八
تسعة	كِيو	九
عشرة	دْجِيو	十
أحد عشر	دْجِيو إيتي	十 一
إثنا عشر	دْجِيو ني	十 二

ثلاثة عشر	دْجِيو سان	十三
أربعة عشر	دْجِيو يون	十四
خمسة عشر	دْجِيو غو	十五
ستة عشر	دْجِيو غَكِيه	十六
سبعة عشر	دْجِيو نانا	十七
ثمانية عشر	دْجِيو هاتْسي	十八
تسعة عشر	دْجِيو كِيو	十九
عشرون	ني دْجِيو	二十
ثلاثون	سانْ دْجِيو	三十
أربعون	يونْ دْجِيو	四十
خمسون	غة دْجِيو	五十
ستّون	دوكي دْجِيو	六十
سبعون	نانا دْجِيو	七十
ثمانون	هاتي دْجِيو	八十
تسعون	كيو دْجِيو	九十
مائة	شا كِء	百

مائة وواحد	شا كِء إيتِي	百一
ألف	ثيهِن	千
عشرة آلاف	إيتِي ماهِن	一万
مائة ألف	دْجِيو ماهن	十万
مليون	دْجاكِو ماهِن	百万
مليار	دْجِيو إوكِيه	十億

الأعداد الترتيبية

الأول، الأولى	دايْ إيتِّي	第一
الثاني – الثانية	داي ني	第二
الثالث، الثالثة	داي سان	第三
الرابع، الرابعة	داي يون	第四
الخامس، الخامسة	داي غو	第五
السادس، السادسة	داي دوكِء	第六
السابع، السابعة	داي نانا	第七
الثامن، الثامنة	داي هاتسِي	第八
التاسع، التاسعة	دي كِيو	第九
العاشر، العاشرة	داي دْجِيو	第十
العشرون	داي ني دْجِيو	第 二十
الثلاثون	داي سانْ دْجِيو	第 三十
الأربعون	داي يونْ دْجِيو	第 四十
الخمسون	داي غه دْجِيو	第 五十
الستون	داي دوكي دْجِيو	第 六十

السبعون	داي نانا دْجِيو	第七十
الثمانون	داي هاتي دْجِيو	第八十
التسعون	داي كيو دْجِيو	第九十
المائة	داي شا كِء	第 百
الألف	داي ثيهِن	第 千
المليون	دْجاكِو ماهِن	第 百万
المليار	دْجِيو إوكِيه	第十億

الأجزاء

النصف	ديي نو إيتّي	二分の一
الثلث	سان بِه نو إيتّي	三分の一
الربع	وون غونوإتي	四分の一
السدس	يونغ بِه نو سان	四分の三
16/1	دْجيو رِه كِه بو نو إيتّي	十六分の一
32/1	سانْ دْجيونيبِنو إيتي	三十二分の一

الألوان

بيج	بيجي	ベージュ
أبيض	سيرويرو	白色
أحمر	أكا يرو	赤色
أخضر	ميدوريرو	緑色
أزرق	أويرو	青色
فضي	غييرو	銀色
أصفر	تيرو	黄色
بنفسجي	غْراسا كيرو	紫色
بني	تْسايرو	茶色
ذهبي	كينيرو	金色
أسمر	أوكا شِكْ	横褐色
رمادي	ها يرو	灰色

أيام الأسبوع

الأحد	إيتِ يوبي	日曜日
الاثنين	كِتْسي يوبي	月曜日
الثلاثاء	كايوبي	火曜日
الأربعاء	سيه يوبي	水曜日
الخميس	باكِه يوبي	木曜日
الجمعة	تْشِن يوبي	金曜日
السبت	دوه يوبي	土曜日

أسماء الأشهر

كانون الثاني	إيتِي غاتْسِه	一月
شباط	نِي غاتْسِه	二月
آذار	سان غاتْسِه	三月
نيسان	سيناتْسِه	四月
أيار	غون غاتْسِه	五月
حزيران	دوكون غاتْسِه	六月
تموز	سيتْسيه ناتْسِه	七月
آب	هاتْسي غاتْسِه	八月
أيلول	كُهِن غاتْسِه	九月
تشرين الأول	دْجيو غاتْسِه	十月
تشرين الثاني	دْجيو إيتِي غاتْسِه	十一月
كانون الأول	دْجيو نِي غاتْسِه	十二月

الفصول الأربعة

الخريف	أكّي	秋
الشتاء	فُهْ يُء	冬
الربيع	هادو	春
الصيف	ناتْسِء	夏

الجهات الأربع

الشرق	كيناسي	東
الغرب	نيسِّي	西
الشمال	كيتًّا	北
الجنوب	بينامىء	南
الشمال الشرقي	أوكيتُّو	北東
الشمال الغربي	كوكِه سيء	北西
الجنوب الشرقي	دانتووء	南東
الجنوب الغربي	دان سيء	南西

الوقت

كم الساعة الآن؟	نانْ دْجي ديسْتا؟	何時ですか。
الساعة الثالثة	إيما سانْ دْجي ديسْ	今３時です。
الساعة الثالثة والنصف	سانْ دْجي سانْجِبٌم	三時三十分
الساعة الثانية عشرة و عشر دقائق	دْجيو نيزي زِبٍّيم	十二時十分
الساعة الواحدة	إيتي زي	一時
الساعة الثانية والربع	نيزي زيو غوفووم	二時十五分
الساعة الخامسة إلا ربعاً	يوزي يون دْجي غوو فِمْ	四時四十五分
الساعة الخامسة إلا عشر دقائق	غوسي زِبِمٌ مايي	五時十分前
الظهر	شوونْغو	正午
منتصف الليل	مايُّوناكا	真夜中

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
الليل	يورِه	夜
ساعة (زمن)	جيتام	時間
دقيقة	فِنْ	分
الثانية	بْيور	秒
ساعة جدارية	توكيه	時計
ساعة يد	أنارُغو ووتْسي	アナログウォッチ
ساعة رقمية	ديجيتاري وتْسي	デジタルウォッチ
عقرب الساعات	بان سين	短針
عقرب الدقائق	تْشو سين	長針
عقرب الثواني	بيو سين	秒針
اليوم	خي	日
المساء	يوو نَتّاء	夕方
الصباح	أسا	朝
بعد الظهر	خِي دُء	昼
شهر	ثيكّي	月
عام	توسيء	年
قرن	سيكي	世紀

التحية

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
كيف حالك؟	أو غين كي دِسْتا	お元気ですか。
جيد ،شكراً، وأنت؟	هاي غين كي ديس،أنا دَفاي كَفاريسْكا	はい、元気です。あなたはいかがですか。
بخير	غين كي ديس	元気です。
مرحباً	كونِّي تيباء	こんにちは！
صباح الخير	أوهايو غوثاي ماث	おはようございます。
طاب يومك	كونِّي تيباء	こんにちは！
شكراً	أرينا تويبو ثاي ماث	ありがとうございます。
مساء الخير	كوم با هفْا	こんばんは。
طابت ليلتك	أو ياسا مي ناساي	お休みなさい。

الاستعلامات

ما اسمك؟	أونا مايِفا نانديسبا؟	お名前は何ですか。
اسمي ...	فاتاس نونا مايِفا ...ديس	私の名前は…です。
من أين أنت؟	غوسوس سيفا غوتِرا ديسبا؟	ご出身はどちらですか。
كم من الوقت ستبقى هنا؟	كوتْسيرانْكْ إيْ دوري كْراي إيْسْكا؟	ちらに来てどれくらいですか。
هل تتكلم الإنكليزية؟	إينْغو هاناسي ناسكا؟	英語を話しますか。
كم سعر هذا؟	كوريفا إيكورَ ديسبا؟	これはいくらですか。

ماذا تقترح عليّ؟	أوسيسِنفا نان دَسْبا؟	おすすめは何ですか。
كيف يمكنني الوصول إلى...؟	...إيبا دو إي كيبا إي دِسْبا؟	…へはどう行けばいいですか。
أين ...؟	فا دوكو ديسْبا؟	…はどこですか。
هل ...في البيت؟	...فا إيراساي ماسكا؟	…はいらっしゃいますか。

الكلمات والتعابير كثيرة الاستعمال

نعم	هايْ	はい。
كلا	إيي	いいえ。
من فضلك	دوسو	どうぞ。
صباح الخير	أوهايو غوثاي ماث	おはようございます。
شكراً لك	أريناتوغو ثايماث	ありがとうございます。
مرحباً	كونِّي تيباء	こんにちは！
أراك لاحقاً	ديبا ماتّاء	では、また。
كيف حالك؟	أو غين كي دِسْتا	お元気ですか。
ما اسمك؟	أونا مايِيفاناندِسبا؟	お名前は何ですか。
من اللطيف أن ألقاك	أوهاي ديتْشْتِي يوكات باديس	お会いできてよかったです。

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
إنني سعيد جداً بملاقاتك	أوهاي يديتْشيِ فوتيموبريسِّيديس	お会いできてとても嬉しいです。
ذلك صحيح	كيني سينايْدي كاتاسَّاي	気にしないでください。
أرجو أن تتكلم ببطء من فضلك	موتُّويو كوريهاناسْتيموراايْ ناسْيا	もっとゆっくり話してもらえますか。
أنا أفهم	واكاريماس	わかります。
أنا لا أفهم	واكاريماسيم	わかりません。
أنا لا أتكلم الـ...	إيهونْغوغا أناسيماسين	日本語が話せません。
أنا من...	واتاسيفا...نوء سيسِّيندِس	私は…の出身です。
أنا سعيد	شيافاسيديس	幸せです。
أنا حزين	كانا سيديس	悲しいです。
أنا جائع	أوناكاناسْفيدسيماس	おなかがすいています。

أنا عطشان	نودوغاكافاي تيماس	のどが渇いています。
أنا تعبان	سْكارَتيماس	疲れています。
يسار	خيداري	左
يمين	بيبيء	右
وسط	تْجيْو أوو	中央
فوق	أووي ء	上
بين	مانّاكا	真ん中
تحت	شْتاء	下
في	ناكاني	中に
على	ووبني	上に
أعلى	أووي ء	上
أسفل	شْتاء	下
أمامْ	مايىء	前
خلفْ	أوسِّيروء	後ろ
إلى الأسفل	شيتاييء	下へ
إلى الأعلى	أووي ء	上へ
هنا	كُكّوء	ここ

هناك	أسوكو	あそこ
في الداخل	ناكاء	中
في الخارج	سوتُّوء	外
خلفَ	أوسّروني	後ろに
أمامَ	مايبي	前に

Чувства

الشعور والحالات النفسية

幸福	كوخِكيه	السعادة
悲しみ	باناسيمي	الحزن
興奮	كوفِنْ	إثارة
退屈	تايْكِتْسيء	ملل، سأم
怒り	إيكاري	غضب
嫉妬	شيتُّو	غيرة، حسد
欲求不満	يوكّيخِمامْ	إحباط، يأس
嘆き	ناغيكي	أسى
愛	آبي	حب
憎しみ	إيكِه سيمي	كره
思慮深い	سِرْيوبِكايي	إهتمام
のどが渇いた	دودوغاغاوايتا	عطش
おなかが空いた	أوناكاناسفيتا	جوع
病気の	بيوكينو	مرض

أدوات الزينة

كريم للوجه	فيسي كُريمَ	フェイスクリーム
آلة الحلاقة	كاميسوري	かみそり
المشط	كُه سِّي	くし
إصبع أحمر الشفاه	كِتْسيبيني	口紅
ماء الكولونيا	كورون	コロン
فرشاة الشعر	هِيًا براسي	ヘアブラシ
شفرة الحلاقة	كاميسورينوها	かみそりの刃
مجفف الشعر	هِيًا دوريًا	ヘアドライヤー
مكنة حلاقة كهربائية	دينكي هينيسوري	電気ひげそり
مكنة حلاقة الشعر	ياريكام	バリカン
موس الحلاقة	كاميسوري	かみそり
ظلال للعيون	آيشادوو	アイシャドウ
قلم الحواجب	آيِبروبينسِري	アイブロウペンシル

قلم الكحل	آيراينا	アイライナー
ماسكرة	ماسكارا	マスカラ
حمرة للخدود	بوبيني	ほお紅
لوسيون بعد الحلاقة	أفتاسيبروشون	アフターシェーブローション
قصاصة أظافر	تْسميكُيري	つめ切り
مبرد الأظافر	تْسِمي أسُري	つめやすり
طلاء الأظافر	مانيكُيوا	マニキュア
شامبو	سامبو	シャンプー
معجون الحلاقة	سيفيتغْ كُريمَ	シェービングクリーム
بارفان	كوسيء	アフターシェーブローション 香水

أعضاء الجسم

لسان	سيتاء	舌
شفة	كُوتْسي بيريء	唇
خدّ	بووء	ほお
رقبة	كُبيء	首
فم	كُوتْسيء	口
رأس	باتاما	頭
شعر	كاميء	髪
جبهة	شْتابي	額
وجه	كاووء	顔
حاجبان	مايوغي	眉毛
أنف	نْهاناء	鼻
أسنان،أضراس	نْهاء	歯
أذن	ميميء	耳
جفن	مابوتا	まぶた
رموش	ماتْسِغي	まつげ

عين	ميء	目
إصبع	يوبيء	指
ظفر	تْسيميء	爪
ذراع	بُوديء	腕
مرفق	خيدءجي	ひじ
كتف	كَتا	肩
جمجمة	دْزيغاي كونْسِ	頭がい骨
ورك	كوسِّيء	腰
ركبة	كيسا	ひざ
جلد	كيخيء	皮膚
ذقن	آغو	あご
صدر	نونيء	胸
معصم	تِكوبي	手首
يد	تِء	手
بطن	بْهاراء	腹
خصر	ويسْتو	ウェスト
رجل	أسِّي	脚

كاحل	كُروغوسِّي	くるぶし
قدم	أسِّي	足
ظهر	تْسِناكا	背中
عمود فقري	سيبوني ء	背骨
قلب	سينْزوو	心臓
دم	تْشيء	血
الجهاز التنفسي	كوكّيو كيكام	呼吸器官
الرئة	بْهايي	肺
الجهاز الهضمي	شوكاكيكام	消化器官
المعدة	إيء	胃
الأمعاء	تْشو	腸
الكبد	لِنْزوو	肝臓
البنكرياس	سيفيزو	すい臓
الكلية	زْيترو	腎臓

الوداع

طابت ليلتكم	أوياسا ميناساي	お休みなさい。
إلى اللقاء	سايونارا	さようなら。
نراكم لاحقاً	ديفاماتاًء	では、また。

الأشكال الهندسية

دائرة	إيم	円
قوس	كو	弧
نصف القطر	هَمْكيه	半径
مخروط	إنْسيه	円すい
مكعب	غيبوتاي	立方体
منحني	تْشُكُسين	曲線
أسطوانة	إنتوكيه	円筒形
بيضوي	تامتغونْكاتاء	卵型
خط مستقيم	تْشه كوسين	直線
خطوط متوازية	بيه كوسين	平行線
خطوط متعامدة	سُويسين	垂線
هرم	كَكِسِّيه	角錐
مستطيل	تْجوخوكي	長方形

كرة	كْيوتاي	球体
مربع	سيخوكيه	正方形
مثلث	سانكاكّه	三角形

المقاييس والمكاييل

ميزان	بْهَكاري	はかり
رطل	بوندو	ポンド
أونصا	أونسِ	オンス
غرام	غرامَ	グラム
يارد	ياردو	ヤード
إنْشْ	أنْتْجي	インチ
سنتمتر	سَنْتيميتُري	センチメートル
متر	ميتُّوري	メートル
كيلومتر	كيروميتُّوري	キロメートル
كيلو غرام	كيروغرام	キログラム
ميل	مايرِ	マイル
قدم	بيتُّو	フィート

الحيوانات والطيور

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
دلفين	إيرُوكا	いるか
أفعى	هيبي	へび
دب	كُما	熊
بقرة	أوسِّي	牛
غزال	شيكّا	鹿
قرد	سادُ	猿
نمر	توراء	とら
زرافة	كيرين	きりん
سلحفاة	تاميء	かめ
حوت	كُزيرا	くじら
حصان	إييماء	馬
فيل	زووء	象
قطة	نيكُو	ねこ
كلب	إينُوء	犬

خروف	كِتسُزي	羊
عنزة	ياني	やぎ
ذئب	أووكامي	狼
أسد	دأيُون	ライオン
أرنب	بُسّاني	うさぎ
حيوانات برية	ياسيذوبِتْسِ	野生動物
حيوانات أليفة	كاتْسي كِء	家畜
تمساح	واني	わに
سنونو	تْسونوني	つぐみ
الزرياب الأزرق	أوو كاكِسي	青かけす
إوزة	غاتْشو	がちょう
دجاجة	ميندوري	めんどり
بومة	هِكُورو	ふくろう
حمامة	هاتُّو	鳩
فراشة	تْشو	ちょう
سمكة	ساكانا	魚

ذبابة	هايي	はえ
ثعلب	كِتْسُونِيء	きつね
وحيد القرن	سايي	さい
سنجاب	ديسٍّي	りす
حمار الوحش	سيمايماء	しまうま

الخضار

بندورة	توماتو	トマト
جزر	نينْدْجين	にんじん
ثوم	نينِّكيه	にんにく
سبانخ	فورينءسو	ほうれん草
شمندر	بيتْسِ	ビーツ
بطاطا	دْجاغايْ مو	じゃがいも
قرنبيط	كاريفُرافا	カリフラワー
خيار	كْيوري	きゅうり
ملفوف	تْشَبيتْسِ	キャベツ
باذنجان	ناسّه	なす
بصل	تامانيغي	たまねぎ
خس	رِياسّي	レタス
الأرضي شوكي	أرتْيْتْشوكُ	アーティチョーク
الهليون	أسْباراغاس	アスパラガス

كرفس	سيروري	セロリ
فاصولياء	ساياإنْغين	さやいんげん
الكرّات	غيكّي	リーク
فطر	ماشُوروم	マッシュルーム
بازيلاء	إنْدوومامِ	えんどう豆
فليفلة	تيمام	ピーマン
لفت	كابوء	かぶ
كوسى	زُكّيني	ズッキーニ

الفواكه

فريز	إيتّغو	いちご
تفاح	غينْغو	りんご
ليمون	دِمون	レモン
عنب	دودو	ぶどう
موز	بَنانا	バナナ
برتقال	أورينْدْجي	オレンジ
كريفون	غرينْفْروتً	グレープフルーツ
دراق	مومو	桃
كرز	ساكُرامْوء	さくらんぼ
مشمش	أبورِكوتُّو	アプリコット
بطيخ أصفر	ميرون	メロン
بطيخ أحمر	سُييتا	すいか
أناناس	بايْنابُّوري	パイナップル
توت الأرض	رازْبيري	ラズベリー

الحبوب

فاصولياء	ماميء	豆
بازلاء	إنْدوومامِ	えんどう豆
أرز	غوهامْ	ご飯
فستق	بيناتْسِ	ピーナッツ
جوز	كُرُمي	くるみ
لوز	آمونْدو	アーモンド

السفر بالطائرة

أين مكتب قطع التذاكر من فضلك؟	كي بؤرِبَفا دو كي ديسْكا؟	切符売場はどこですか。
أريد شراء بطاقة إلى...	إيِنِ كيبُّو كايْ تايْ نوريسِنْغا	…への切符を買いたいのですが。
من الدرجة الأولى أم الثانية؟	إيتُّو سَديسْكا، نيتو ساديسْكا؟	一等車ですか、二等車ですか。
من الدرجة الأولى إن أمكن	إيتُّو ساوأونينغايْ سيماش	一等車をお願いします。
متى ستقلع الطائرة؟	شكوكِفا إيتْسي سي باتْسِ ناسْبا؟	飛行機はいつ出発しますか。
يا حمال	بوتا سان	ポーターさん！

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
هل يمكنك أن تساعدني بحمل حوائجي؟	كونونيموتْسْيو أونيْغايْسيماش؟	この荷物をお願いします。
هذه هي حقيبتي	إرينا واتاش نوس سْفيتْسْكيْس سِديسْ	あれが私のスーツケースです。
المطار	كيكو	空港
برج المراقبة	كانْسيتو	管制塔
مدرج المطار	كاسُّورو	滑走路
قسم الحقائب	تينيموتْسي إيكاتَريشُّو	手荷物受け取り所
بوابات الخروج	شيبَّاتْسِ غيتو	出発ゲート
الطائرة	شيكوكي	飛行機
مضيفة الطائرة	سيتْيوارْديسْ	スチュワーデス
حجرة القيادة	كوكّبيتُّو	コックピット
الطيار	بايْروتُّو	パイロット

في الأكل والشرب

خبز	بَمْ	パン
ماء	ميسيء	水
ماء معدني	مينيرار ووتا	ミネラルウォーター
فطور	تْشوشِكَه	朝食
الغداء	تْشيوشِكَه	昼食
العشاء	يوشَكِه	夕食
بيض	تاماغو	卵
ضلع خروف	بيكون	ベーコン
زبدة	باتّاا	バター
بطاطا	دْجاغايْ مو	じゃがいも
عسل	هَتْسيميتْسِ	はちみつ
جيليه	جِليه	ゼリー
مربى	دْجامِه	ジャム
أرز	غوهام	ご飯

دجاج مشوي	تْشيكينْ	チキン
ديك رومي	تْسِتيمينْتو	七面鳥
بطة	كامو	かも
سلامي	سرامي	サラミ
حليب	غيونيي	牛乳
بصل	تامانيغي	たまねぎ
جبنة	شيزي	チーズ
خبز محمَّص (توسْتْ)	توسْتو	トースト
روستو لحم البقر	روسْتو بيفيمْ	ローストビーフ
ستيك	سِتيكي	ステーキ
هـ غر	هامْباغ	ハンバーガー
سمك	ساكانا	魚
كتْشَـ	كيتْسابِّي	ケチャップ
خردل	مَسْتادو	マスタード
فلفل أبيض	كوشو	こしょう
ملح	سِيو	塩

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
خل	سُّيء	酢
زيت للسلطة	سارادأْيو	サラダ油
قهوة	كوهي	コーヒー
عصير	دْجيوسِّي	ジュース
ليمونادة	ريمونيدو	レモネード
شوكولا	تْشوكوريتو	チョコレート

في المهن والحرف

بائع	بامْباينْ	販売員
عسكري	هيسِّي	兵士
رسام	غاكّا	画家
طيار	بايْروتُّو	パイロット
مهندس	سيكِّيغيسي	設計技師
مزارع	نوفو	農夫
محام	كيكوكّي	被告
لحام	نيكُّويا	肉屋
صياد سمك	غيْوسِّي	漁師
ممرضة	كانْغوخو	看護婦
طبيب	إيسّاء	医者
صحافي	كيسّا	記者
خباز	أوكاسيسُكونينْ	お菓子職人

موظف البنك	غينْكوينْ	銀行員
حلاق	غيهاتْسي	理髪師
نجار	دايْكيه	大工
كهربائي	دينْكيغيسّي	電気技師
رجل الإطفاء	تْشوبوشّي	消防士
مضيفة الطائرة	سيتْيوارْديسْ	スチュワーデス
بقال	سوبَرمارْكيت تونوتينين	スーパーマーケットの店員
ساعي البريد	يوبينهايتّسينين	郵便配達人
موسيقي	أونْغاكْ كا	音楽家
ميكانيكي	جيدوشاكو	自動車工
مصور	كاميرامانْ	カメラマン
شرطي	كيسْاتْسْكانْ	警察官
بحار	سينْ إينّ	船員
عالم	كاناكْ سْشا	科学者

في الجمرك

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
أرني جوازك من فضلك	باسْبوتو أونيمايْ سِيماسْ	パスポートをお願いします。
هذا هو جوازي	دوزو	どうぞ。
هل معك شيء لتدفع عليه جمرك؟	سينْكو كيسيرومونوفا أريماسينْكا؟	申告する物はありませんか。
قسم الحقائب	تينيموتْسي إيكاتَريشُو	手荷物受け取り所
هذه هي حقيبتي	إرينا وِ اتاش نوس سْفيتْسْكِيْس سِديسْ	あれが私のスーツケースです。

السفر بالبحر

سفينة	فونِء	船
سطح السفينة	ديكّي	デッキ
قارب	بوتُّو	ボート
مقدمة السفينة	باو	船首
مؤخرة السفينة	ثيمْبي	船尾
مدخنة السفينة	إينْتوتْسيه	煙突
بحار	سينْ إينْ	船員
المرساة	إيكاري	いかり
بطاقة	كيبٌء	切符
صباح الخير	أوهايو غوثاي ماث	おはようございます。
أين مكتب قطع التذاكر من فضلك؟	كي بؤرِبَفا دو كي ديسْكا؟	切符売場はどこですか。

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
أريد شراء بطاقة إلى...	إيني كيبُّو كايْ تايْ نوريسِنْغا	…への切符を買いたいのですが。
من الدرجة الأولى أم الثانية؟	إيتُّو سَديسْكا، نيتو ساديسْكا؟	一等車ですか、二等車ですか。
من الدرجة الأولى من فضلك	إيتُّو ساوأونينغايْ سيماش	一等車をお願いします。
شكراً لك	أريناتوغو ثايماث	ありがとうございます。

في القطار

أين توجد محطة القطارات من فضلك؟	ديْ سانو إيكيفا دوكوديسْبا	電車の駅はどこですか。
أين مكتب قطع التذاكر من فضلك؟	كي بوُرِبَفا دو كي ديسْكا؟	切符売場はどこですか。
أريد شراء بطاقة إلى...	إيني كيُّو كايْ تايْ نوريسِنْغا	…への切符を買いたいのですが。
بطاقة ذهاب فقط؟	كاتاميتيديسْكا، أوفكُوديسْكا	片道ですか、往復ですか。
هل يجب علي تغيير القطار؟	نورِكاييفا أريماسْكا؟	乗り換えはありますか。

من أي رصيف ينطلق القطار؟	دينْسَفادو نوبُراتْ توهومو كَرا دِماسْكا؟	電車はどのプラットホームから出ますか。
بطاقة	كيبٍّء	切符
القطار	دينْسا	電車
رأس القطار (القاطرة)	تْشِكانْسا	機関車
عربة القطار	كاكوسًّا	客車
سكة القطار	ماكوراكي	枕木
خطوط السكك الحديدية	فينْدو	線路
عربة الشحن	كاسًّا	貨車

في السيارة

أين موقف سيارات الأجرة؟	تاكْسينوريبافا دودوديسْكا؟	タクシー乗り場はどこですか。
أي توجد سيارات التاكسي؟	دوكودي تاكْسيني نوريماسْكا؟	どこでタクシーに乗れますか。
هل يمكنك أن تطلب لي سيارة أجرة؟	تاكْسيُو يونْديموراي ماسْكا؟	タクシーを呼んでもらえますか。
خذني إلى هذا العنوان من فضلك	كونوجوشيوني أونونايْ سيماسْ	この住所にお願いします。
كم هي المسافة إلى...؟	مادي إيكيرا ديسْكا	…までいくらですか。
إنني على عجلة من أمري	إيسو إيديْماسْ	急いでいます。

أرجوك ألا تستعجل	موتُّو سبيدو أوتوشْ تيموراايْ ماسْكا	もっとスピードを落としてもらえませんか。
توقف هنا من فضلك	كوكوديكيكْ كوديسْ	ここで結構です。
أريد أن أنزل على الموقف التالي من فضلك	تْسِكيدي أوروش تيك داساي	次で降ろしてください。
شكراً لك	أريناتوغو ثايماث	ありがとうございます。
سائق التاكسي	تاكِسي أونْتينْشي	タクシー運転手
سيارة التاكسي	تاكْسي	タクシー
عداد التاكسي	ميتاا	メーター

في الفندق

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
هل لديكم حجز سابق؟	يوياكو ساريماش تاكا؟	予約をされましたか。
نعم لدي حجز	يوياكو سيماسْتا	予約しました。
سوف أبقى لـــ... أيام	...تايْ نْزايْ سيماسْ	…、滞在します。
نعم يوجد هنا تثبيت للحجز	هايْ كورينْغا كاكُهُوني سوديسْ	はい、これが確認書です。
أريد غرفة مفردة	سُونْغُرو نونِيمو أونِنْهايْ سيماسْ	シングルルームをお願いします。
أريد غرفة مزدوجة مع حمام	باسِرميتْسْكينو دابُرو نويْهِمو أونِنْهايْ سيماسْ	バスルーム付きのダブルルームをお願いします。
ما أجرة الغرفة باليوم الواحد؟	شْتوبْهام أويْكَرَ ديسْكا؟	一晩おいくらですか。

هل يمكنني أن أرى الغرفة؟	هِياو ميسيتي موراي ماسْكا؟	部屋を見せてもらえますか。
إنها لم تعجبني	كونوهِيافا ياميتوكيماس	この部屋はやめておきます。
نعم هذه جيدة،	هايْ كيكُوريسْ	はい、結構です。
سوف آخذها	كونوهي أنيسيماسْ	この部屋にします。
لقد كانت إقامة ممتعة جداً	كوتُشِراناغوتيمو كيني إيدماسْتا	こちらがとても気に入りました。
شكراً لك	أريناتوغو ثايماث	ありがとうございます。

في زيارة الطبيب

أنا مريض	بيوكِيديس	病気です。
أرغب في مقابلة الطبيب	إسَّاني ميتي موراي تايْ ديسْ	医者にみてもらいたいです。
اطلب لي الإسعاف	كْيوكْيو ساوياوَنْدي كْراسايي	救急車を呼んでください。
هل يمكنك مساعدتي؟	تاسْكي تي كْراسايْ؟	助けてください。
لدي ألم في معدتي	أوناكانا إيتَّايْ ديسْ	おなかが痛いです。
أشكو من صداع شديد	أتَّانَغا إيتَّايْ ديسْ	頭が痛いです。
أشعر أني لست على ما يرام	كيبونْغايوكونايْديسْ	気分が良くないです。
إن يدي مكسورة	أوريهوأوري ماسْتا	腕を折りました。
إن ساقي مكسورة	أسيهوأوريماسْتا	脚を折りました。

مساعدة طبية	كاسْكِتِ	助けて！
مستشفى	نْيوينْ	病院
سيارة الإسعاف	كْيوكْيوسا	救急車
ممرض	كانْغوسِّي	看護士
طبيب	إيسًا	医者
شراب ضد السعال	سيكيدومي سيروب	せきどめシロップ
التهاب الحنجرة	نودونو إيتاني	のどの痛み
زكام	كازِيء	かぜ
سعال	سيكي	せき
عيادة طبيب الأسنان	سيكائين	歯科医院
كرسي طب الأسنان	إيسِّيء	いす
مساعد الطبيب	سيكاجوشِّي	歯科助手
آلة حفر الأسنان	دوريدو	ドリル

في محل الصرافة

أين يوجد أقرب مصرف؟	ميورينوغينْكوا دوكوريسْكا؟	最寄りの銀行はどこですか。
هل بإمكانك أن تصرف لي هذا الشيك؟	تورابيرا أز تْشيكيْيو دْيونْغايْ إيشْتايْ ديسْنّيا	トラベラーズチェックを両替したいのですが。
هل يمكنك أن تصرف لي بعض النقود؟	إيكُوراكا دْيونْغايا سْتاي نودي سينْغا؟	いくらか両替したいのですが。
ما هو سعر الصرف اليوم؟	كافا سيريتووا دونوكوراي ديسْكا؟	為替レートはどのくらいですか。
متى يفتح المصرف أبوابه؟	نانْدْيني غينْكووا أكيماسْكا	何時に銀行は開きますか。

متى يغلق أبوابه؟	نانْجيني سيماريماسْكا	何時に閉まりますか。
موظف البنك	دْجينْكو يِنْ	銀行員
البنك	دْجينْكو	銀行
خزنة	كينْكو	金庫
شيك	كوغيكْ إي	小切手
نقود	غينْكينْ	現金

الملبوسات

ثوب	سانْدوريسي	サンドレス
قبعة	بوسي	帽子
ربطة عنق	نيكتايْ	ネクタイ
جاكيت	دْجاكيتُّو	ジャケット
بذلة	سُيوتْزي	スーツ
بنطلون	دْزيومْ	ズボン
قميص	فايْسَتْزي	ワイシャツ
جوارب	كِتْسيسْتا	靴下
بنطلون جينز	دْزينْزي	ジーンズ
معطف	أوفاكوتو	オーバーコート
فستان سهرة	إِفنينْدُريسي	イブニングドレス
تنورة	سكاتو	スカート

قفازات	تيبُوكُرو	手袋
قبة	إيري	えり
جيب	بوكيتُّو	ポケット

عند البقال

البقال	سوبَرمارْكيت تونوتينين	スーパーマーケットの店員
محل البقالة	سوبَمارْكيتُّو	スーパーマーケット
زبدة	باتّاا	バター
بيض	تاماغو	卵
علبة حليب	غيونِيو	牛乳
ملح	سِيُوء	塩
جبن	سيزي	チーズ
زجاجة زيت زيتون	سارادايُّو	サラダ油
قطعة صابون	سيكّينْ	石けん
بسكويت	كْراكّا	クラッカー
شوكولا	تْشوكوريتو	チョコレート

قسم الأطعمة المجمدة	ديتو شوكوهينْ أوريبا	冷凍食品売り場
رفوف للمعلبات	تانا	棚
عربة حمل المشتريات	كاتو	カート

عند بائع القرطاسية

مكتبة	توشوكان	図書館
أقلام رصاص	إمبيتْسي	えんぴつ
ورق	كامي	紙
ممحاة	كيسيغُمو	消しゴム
مفكرة	نوتُّو بادُّو	ノートパッド
قلم	بين	ペン
شكالات للورق	كُريبْ	クリップ
مغلفات	فُيوتو	封筒
بطاقات	إيهاناكي	絵はがき
حمالة أقلام	إمْبيتْسْتاتي	えんぴつ立て
شريط لاصق	سيروتيبِّه	セロテープ

زيارات وتعارف

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
ما اسمك؟	أوناماييفا نانْديسْكا؟	お名前は何ですか。
أقدم لكم السيد... ...السيدة...	كوتِرافا...سانْديسْ	こちらは、…さんです。
متى نستطيع أن نتقابل؟	دوكودي آيْ ماسْكا؟	いつ会いますか。
من أين حضرتكم؟	غوسوسينْفا دوتْسِرا ديسْكت؟	ご出身はどちらですか。
لي الشرف بأن أتعرف عليكم	أوآيْ ديكْشْتِ يوكاتْ باديسْ	お会いできてとても嬉しいです。
إنني سعيد جداً بمعرفتكم	أوآيْ ديكْشْتِ فوتيموفْريسِّيديسْ	お会いできてよかったです。

هل تتحدث الإنكليزية؟	إينْغو هاماسي ماسْكا؟	英語を話しますか。
أنا لا أتحدث الـــ...	إيهون غوغا أناسيماسين	日本語が話せません。
أنا من...	فاتاسيفا... نوء سيسيْنْديسْ	私は…の出身です。

في التجارة

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
أي يوجد المركز التجاري الرئيسي؟	أوميسينْها أتْسيناتي رِتوكورِفا دوكِديسْكا؟	お店が集まっているところはどこですか。
هل يمكنني أن أجرب هذا؟	شْتاكيشْتيمو إيْ داسْكا؟	試着してもいいですか。
إنه جيد جداً	تْشودو إيْ سايْسِديسْ	ちょうどいいサイズです。
إنه قصير جداً	بيسيكا سيغيماسْ	短すぎます。
إنه طويل جداً	ناغا ساغيماسْ	長すぎます。
إنه كبير جداً	أوكي ساغيماسْ	大きすぎます。
إنه صغير جداً	سيسا ساغيماس	小さすぎます。
إنه غالي جداً	تاكا ساغيماس	高すぎます。

هل يمكن أن تريني شيئاً أرخص؟	موتُّويا سيمونو ميساتيموراي ماسْكا؟	もっと安い物を見せてもらえますか。
كم سعره؟	كوريفا إيكورا ديسْكا؟	これはいくらですか。
هل تقبلون البيع ببطاقات الائتمان؟	كْريسْتو كادوغاتْسْكايا ماسْكا؟	クレジットカードが使えますか。
هل بإمكانك أن تبدل لي هذا؟	كوريو كايْ تيموراي ماسْكا؟	これを代えてもらえますか。
أريد أن أعيد هذا	كوريو هيمنينْ سْتّايْ نوسِنْغا	これを返品したいのですが。
مشتري	بامْبايِنْ	販売員
مخزن	بيسيء	店

في مركز البريد

قل لي من فضلك أين أقرب مركز للبريد؟	مويورينويو فينْتكُفا دوكِديسْكا؟	最寄りの郵便局はどこですか。
أريد أن أرسل هذه الرسالة بالبريد السريع	كوريوسوكوتاتْسِدي داسْتايْ نوديسِنْغا	これを速達で出したいのですが。
أريد أن أشتري طوابع بريدية	كيتْتْيو كاتاسايْ	切手をください。
هل يمكنني أن أستعمل الهاتف؟	كوتْشِرا نودِهيمي واتْسْكاتْ نيمو إنْديسْكا؟	こちらの電話を使ってもいいですか。
أين يوجد صندوق البريد؟	بوسْتْوا دوكِديسْكا؟	ポストはどこですか。

إنه من الجهة اليسرى	هيتانيرافاني أريماسْ	左側にあります。
إنه من الجهة اليمنى	مينيغافاني أريماسْ	右側にあります。
صندوق البريد	بوسْتوء	ポスト
كابينة الهاتف	تينْفابوكِسِّيه	電話ボックス
مكتب البريد	يوبينْ تْشِكوء	郵便局
ساعي البريد	يوبينهايياتْسِنين	郵便配達人
سيارة نقل البريد	يوبينْ تُراكٍّ	郵便トラック
رسالة	تينامي	手紙
العنوان	تْجوشوء	住所
طابع بريدي	يوبين كيتٍّ	郵便切手
عنوان المرسل	بينْسينْ ساكي	返信先
برقية	تيمْبو	電報
ظرف	فوتوء	封筒

دائرة الشرطة

هل يمكنك أن تدلني على مكاني على الخريطة؟	إماهي ريباسو تْسيزيدي أوسًي تيموراي ماسْكا؟	今いる場所を地図で教えてもらえますか。
أنت تسير في الاتجاه الخاطئ	ميتْيو ماتيناتيماسْ	道を間違っています。
اسمك من فضلك؟	أوناماييفا نانْديسْكا؟	お名前は何ですか。
أرجو أن تطلب لي الشرطة	كيساتْسْيو يونْدي كْراسايْ	警察を呼んでください。
لقد سرقت نقودي	أوكارِيو نوسيماري ماسْتا	お金を盗まれました。
لقد فقدت جواز سفري	باسْبوتو ناكُسي ماسْتا	パスポートをなくしました。
من أين أنت؟	غوسيس سينْفا دوتْشيراديسْكا؟	ご出身はどちらですか。

أنا من...	فاتا سيفا...نوء سيسينْديسْ	私は…の出身です。
كم يوماً ستبقى عندنا؟	كوتْشيرا نيكِتْ إيْ دورِكْراي ديسْكا؟	こちらに来てどれくらいですか。
أنا في عطلة	كْيوكاديكي ماسْتا	休暇で来ました。
أنا في رحلة عمل	شوتْشوديكي ماسْتا	出張で来ました。
الشرطي	كيساتْسْكان	警察官
مركز الشرطة	كيساتْسْشو	警察署
السجن	كيمُشُو	刑務所
الحارس	شُويء	守衛
السجين	شْيوزينْ	囚人
الزنزانة	تَكوبو	独房

عند المزين أو الحلاق

محل الحلاق	غيهاتْسْ سْتينْ	理髪店
كرسي الحلاق	إيسيء	いす
حلاق رجالي	غيهاتْس سي	理髪師
مكنة الحلاقة	باريكام	バリカン
موس الحلاقة	كانيزوري	かみそり
مشط	كُسِّيء	くし
حلاق نسائي	بييوسِّي	美容師
صالون التجميل	بِيُوينْ	美容院
مجفف الشعر	دورأيا	ドライヤー
آلة الحلاقة	كاميسوري	かみそり
ماء الكولونيا	كورون	コロン
فرشاة الشعر	هِيًا بِراسي	ヘアブラシ
موس الحلاقة	كاميسوري	かみそり

في المقهى

أريد طاولة لشخصين	فُتَرْيو نوتيبيرو أونيغايْ سيماس	二人用のテーブルをお願いし:
هي يمكنني أن أرى قائمة الطعام؟	مينْيو أونِغْهايْ سيماس؟	メニューをお願いします。
ماذا تريدون أن تشربوا؟	نانْيو أونوميي ناري ماسْكا؟	何をお飲みになりますか。
أحضر لنا منفضة سكائر من فضلك	هايْ زارَهوكْ داساي	灰皿をください。

أحضر لنا الفاتورة	أوكانْجوو أونيغْهايْ	お勘定をお願いします。
من فضلك	سِماسْ	
هل عندك جرائد	إيمونوسيمْبِمْفا	英語の新聞はありますか。
إنكليزية؟	أريماسْكا؟	
هل عندك جرائد	سْبينْكونو سيمْبِمْفا	スペイン語の新聞はありますか。
أسبانية؟	أريماسْكا؟	
وجبة طعام سريع	فاسْتوفودو	ファーストフード
سلامي	سَرامي	サラミ
هوت-دوغ	هوتُّو دوغْ	ホットドッグ
قهوة	كوخي	コーヒー
ليمونادة	ريمونيدو	レモネード
مياه معدنية	مينيرارو ووتا	ミネラルウォーター

في السينما والمسرح

ماذا يعرض اليوم في السينما؟	نانُّو إيناو ياتٍّي ماسْكا؟	何の映画をやっていますか。
ما نوعية هذا الفيلم؟	دونًّا إينْغا ديسْكا؟	どんな映画ですか。
متى يبدأ الفيلم؟	إينْغَفا نانْجي ني هاجي ناري ماسْكا؟	映画は何時に始まりますか。
ماذا يعرض الآن في المسرح؟	غيكِّي جودي ياتٍّي ماسْكا؟	劇場で何をやっていますか。
متى يبدأ عرض المسرحية؟	شِبايبا نانْجي ني هاجي ناري ماسْكا؟	芝居は何時に始まりますか。
هل يوجد مكان للرقص في المدينة؟	ماتيني ديسْبْوا أري ماسْكا	町にディスコはありますか。

هل تحب الرقص؟	أودو ريني إيكي ماسينْتا	踊りに行きませんか。
المقاعد	سيكّي	席
سينما	إينْغَكانْ	映画館
الشاشة	سِكْأُورين	スクリーン
ممثل	أيُو	俳優
ممثلة	جويُو	女優
الجمهور	تانْكْياكّيه	観客

في المطعم

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
هل لك أن تدلني على مطعم جيد؟	إيْ ريسْتوراهو إوسِّي تيموراي ماسْكا؟	いいレストランを教えてもらえますか。
أريد أن أحجز طاولة	تيبورو يوياكْ سْتايْ نوديسْتْغا	テーブルを予約したいのですが。
إن لدي حجز	يوياكو سيماسْتا	予約をしました。
هل يمكنني أن أرى قائمة الطعام؟	مينْيو أونِغْهايْ سيماس؟	メニューをお願いします。
أريد طاولة لشخصين	فُتَرْيو نوتيبيرو أونيغايْ سيماس	二人用のテーブルをお願いし:
ماذا ستقدم لنا من الطعام؟	إوسيسِنفا نانْديسْكا	おすすめは何ですか。
هل يوجد لديكم مأكولات نباتية؟	بيشتارْيانو تَمينو دْيورِبا أدىماسْكا؟	ベジタリアンのための料理はありますか。
ماذا تريدون أن تشربوا؟	نانْيو أونوميني ناري ماسْكا؟	何をお飲みになりますか。

طعام الإفطار	تْشوشِكَه	朝食
وجبة طعام سريع	فاسْتوفودو	ファーストフード
الغداء	تْشيوشِكَه	昼食
قهوة	كوخي	コーヒー
العشاء	يوشِكَه	夕食
بطاطا	دْجاغايْ مو	じゃがいも
مياه معدنية	مينيرارو ووتا	ミネラルウォーター
خبز	بَمْ	パン
دجاج مشوي	تْشيكينْ	チキン
خبز محمّص (توسْتْ)	توسْتو	トースト
روستو لحم البقر	روسْتو بيفِيمْ	ローストビーフ
ستيك	سِتيكي	ステーキ
هل تريد سيجارة؟	تاباكوا إيكاناريسْكا؟	たばこはいかがですか。
خردل	مَسْتادو	マスタード
ملح	سِيو	塩
زيت للسلطة	سارادأيُو	サラダ油

قهوة	كوخي	コーヒー
أعطني حسابي من فضلك	أوكانْجورو أونيغْهايْ سِماسْ	お勘定をお願いします。

عند بائع الأقمشة

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
كم يكلف المتر؟	كورِفا إيكوراي ديسْكا؟	これはいくらですか。
لقد أعجبني هذا	كيني إيدي ماسْتا	気に入りました。
بنطلون	دْزيبومْ	ズボン
روب	سانْدوريسي	サンドレス
ربطة عنق	نيكتايْ	ネクタイ
تنورة	سكاتو	スカート
جاكيت	دْجاكيتُّو	ジャケット
قميص	فايْسَتْزي	ワイシャツ
قبعة	بوسي	帽子
قفاز	تيبُوكُرو	手袋
صدرية	بيسْتو	ベスト
قبة	إيري	えり
كم	سوديء	そで

عند بائع الأحذية

هل يمكنني أن أجرب هذا؟	شْتاكيشْتيمو إيْ داسْكا؟	試着してもいいですか。
إنه جيد جداً	تْشودو إيْ سايْسديسْ	ちょうどいいサイズです。
حذاء رسمي رجالي	تانْغتْسيه	短靴
حذاء للجري	سينيْكا	スニーカー
حذاء للتنس	تينيسي شُوزي	テニスシューズ
حذاء كعب عالي	هايْ هيدِه	ハイヒール
الحذاء بلا كعب	موكاسِّينْ	モカシン
الحذاء ضيق	سيسا ساغيماس	小さすぎます。
كعب الحذاء	كاكاتو	かかと
اللسان	كُتْسوخيمونوسْتا	靴ひもの下

في الصيدلية

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
هل توجد صيدلية بالقرب من هنا؟	مويورينو كُسيرْيافا دوكوديسْكا؟	最寄りの薬屋はどこですか。
أريد دواءً ضد نزلة البرد	كاسيغيسيريغا هوسّي نوديسينْغا	風邪薬が欲しいのですが。
هل لديكم شيء ما ضد الحروق الشمسية؟	كِيًّا كينيفا دونوكو سيرينْغا إيْ ديسْكا؟	日焼けにはどの薬がいいですか。
شراب ضد السعال	سيكيدومي سيروب	せきどめシロップ
أنا مريض	بيوكِيديس	病気です。
معدتي تؤلمني	أوناكانا إيتّايْ ديسْ	おなかが痛いです。
أشكو من صداع شديد	أتّانَغا إيتّايْ ديسْ	頭が痛いです。

الصفات

صغير	تيسايْ	小さい
بشع	مينوكِيي	醜い
صعب		
بطيء	أوسويي	遅い
سريع	بَايي	速い
جميل	أوتْسُكِسّي	美しい .
حامض	سِبّايي	酸っぱい
حلو	أمايي	甘い
وسخ	يوموريتا	汚れた
نظيف	كِرينا	きれいな
خشن	زارازارانو	ざらざらの
ناعم	ناميراكانا	なめらかな
ضيق	بابانوسيمايي	幅の狭い
سليم، معافى	كينْكونا	健康な
مريض	بْيوكينوء	病気の

طويل	ناناغي	長い
قصير	ميسيكايي	短い
عالي	تاكايي	高い
منخفض	هِكُويي	低い
قوي	تْسِيويي	強い
ضعيف	يوفايي	弱い
جديد	أتاراسِّي	新しい
قديم	فُرويي	古い
كبير	أوكي	大きい
ثمين - غالي	تاكايي	高い
رخيص	ياسويي	安い
ثخين	فُتويي	太い
رفيع	فاسويي	細い
ساخن	أتْسُويي	熱い
بارد	تْسِنيتايي	冷たい
فاتح	أكارُويي	明るい
غامق	كُرايي	暗い
مفتوح	أيْتِيْدي	開いている

مغلق	سِماتْيرِي	閉まっている
طيب، جيد	يويي	よい
شرير	فاروِيي	悪い
ذكي	كاشكويي	賢い
غبي	باكانا	馬鹿な
خفيف	كارويي	軽い
ثقيل	أومويي	重い
رطب	دوريتا	ぬれた
جاف	كَفاييتا	乾いた
عريض	بابانوخِيرويي	幅の広い

الأهل والأقارب

الأهل

رجل	أوتوكو	男
امرأة	أونّا	女
عائلة	كازوكو	家族
زوج	أوتّوء	夫
زوجة	تْسِماء	妻
أب	تيتي	父
أم	هاها	母
ابن	ماسيكوء	息子
ابنة	مِسيميء	娘
أخ	أني، أوتوتو	兄弟
أخت	أنِي، إيموتوء	姉妹
ابنة العم والخال	إيتوكو	いとこ
ابن العم	إيتوكو	いとこ
ابن الخال	إيتوكو	いとこ
الوالدان	يوشينْ	両親

خال	أوتْشيء	叔父
عم	أوتْشيء	叔父
عمة	أوباء	叔母
خالة	أوباء	叔母
رضيع	يوني	幼児
طفل	كودومو	子供
ابن الأخ	أوييء	おい
ابن الأخت	أوييء	おい
ابنة الأخ	مييء	めい
ابنة الأخت	مييء	めい
الجَدَّة	أوباسا	おばあさん
الجد	أوديسا	おじいさん

عبارات المجاملة والشكر

شكراً	أريناتوغوسايْماسْ	ありがとうございます。
أعتذر	سْفيما سيم	すみません。
آسف	كومينًا ساي	ごめんなさい。
أرجو المعذرة	سْفيما سيم	すみません。

العمليات الحسابية

قسمة	فاروء	割る
ضرب	كاكيرو	かける
طرح	شيكُه	引く
جمع	تاسِه	足す

أفعال كثيرة الاستعمال

استيقظ	ميساميرو	目覚める
ناقش	غيرونْسِرِه	議論する
أجاب	كوتاييرِه	答える
سأل	ستْسِنونْسِرِه	質問する
كسر	أورِيو	折る
اشترى	كافووء	買う
بنى	تاتيرو	建てる
التقط	تورو	取る
حمل	أكوبو	取る
صفق	تِيو تاتاكو	手をたたく
نظف	سوجيسِريه	そうじする
تسلق	نوبورو	上る
أغلق	توزيرِه	閉じる
مشط	توكاسِه	とかす

خرج	دوتِكّرِه	出てくる
طبخ	ذْيوريسِرِه	料理する
بكى	ناكِء	泣く
زحف	باوو	はう
قطع	كيرِه	切る
سبح	توبيكومِء	飛びこむ
رقص	أودورو	踊る
شرب	دوبِء	飲む
ساق، قاد	أونْتينْسْشِر	運転する
أكل	تابيرِ	食べる
طار	توبِء	飛ぶ
أعطى	أتائرِه	与える
دخل	بأ يرِه	入る

في المكتبة

مكتبة	توشوكانْ	図書館
مجلة إخبارية	نْيوزي زاسّي	ニュース雑誌
مجلة أزياء	فاسُّونْ زاسّي	ファッション雑誌
كتاب	بونْ	本
مغلف	فْيوتو	封筒

الآلات الموسيقية

الكمنجة	بأيورينْ	バイオリン
الشيلُّو	تْشيرو	チェロ
الكونتراباص	كونْتوراباسُّيء	コントラバス
غيتار	أكوسْتيك كي غيتار	アコースティックギター
الغيتار الكهربائي	إيريكي غيتار	エレキギター
آلة القانون	تْسيتًّاا	チター
البالالايْكا	بارارايْكا	バラライカ
الماندولين	ملنْدورين	マンドリン
القيثارة	هابُيه	ハープ
البانجو	بانْجوو	バンジョー
بوق	تْيوبا	チューバ
الترامْبون	تْرامْبون	トロンボーン
السكسافون	ساكْسافون	サクソフォーン
الكلارينيت	كرارينيتُّو	クラリネット

المزمار	باسُّون	バスーン
القرن الإنكليزي	إنْغْريش هورْنْ	イングリッシュホルン
القرن الفرنسي	فْرِينْتْسي هورْنْ	フレンチホルン
الكورنيت	كورُونيتُّو	コルネット
مزمار	أبووي	オーボエ
الطبولْ، الدرامْز	دورامُ	ドラム
بيانو	بِيًّانو	ピアノ
الأورغ	أوروغانْ	オルガン
الهرمونيكا	هامونيكا	ハーモニカ
الأكرديون	أكودِيُّون	アコーディオン

عند شباك التذاكر

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
مساء الخير	كوم با هفْا	こんばんは。
أين مكتب قطـع التذاكر من فضلك؟	كي بؤرِبَفا دو كي ديسْكا؟	切符売場はどこですか。
أريد شراء بطاقة من الدرجة الأولى	إيني كيبُّو كايْ تايْ نوريسِنْغا إيتُّو ساوأونينغايْ سيماش	…への切符を買いたいのですが。一等車をお願いします。
هل تحب الرقص؟	أودو ريني إيكي ماسينْتا	踊りに行きませんか。
ممثل	أيُّو	俳優
ممثلة	جويُو	女優
الجمهور	تانْكياكّيه	観客
متى يبدأ العرض؟	إينافا نانْجي ني هاجي ناري ماسْكا؟	映画は何時に始まりますか。

حياة الليل

هل تريدين الرقص؟	أودوريني إيكي ماسينْكا؟	踊りに行きませんか。
هل يمكنني أن أرافقك على البيت؟	أوكْريسيماسوكا	お送りしましょうか。
ماذا يعرض الآن في المسرح؟	غيكّي جودي يانّي ماسْكا؟	劇場で何をやっていますか。
هل يمكنني أن أطلب لك شراباً؟	نوميمونو أوتوريسيماسْيوكا	飲み物をお取りしましょうか。
هل ترغبين بسيجارة؟	تاباكوا إيكاناريسْكا	たばこはいかがですか。
إنني أشكرك على هذه الأمسية الرائعة	أريناتونْغو ثايْماسْتا توتيمو تانوس أت باديسْ	ありがとうございました。とても楽しかったです。
ما هو رقم هاتفك؟	ديفا بانْغو أوسي تيموراي ماسينْكا؟	電話番号を教えてもらえませんか。

التودد إلى فتاة

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
هل تنتظرين أحداً	دونا تاكا أوماتشي ديسْكا؟	どなたかお待ちですか。
ها أنت منشغلة هذا المساء؟	كومْبانْغ أوهيما ديسْكا؟	今晩お暇ですか。
أين سنلتقي؟	دوكودي ماتْيا واسي ماسْيوكا؟	どこで待ち合わせましょうか。
في أي وقت تفضلين اللقاء؟	نانْديني ماتْيا واسي ماسْيوكا؟	何時に待ち合わせ
ما رقم هاتفك؟	ديفا بانْغوأوسِّي تيموراي ماسينْكا؟	電話番号を教えてもらえませんか。
إلى اللقاء	سايُّو ناراء	さようなら。

الرغبات والطلبات

هل لك أن تدلني على مطعم جيد؟	إيْ ريسْتوراهو إوسِّي تيموراي ماسْكا؟	いいレストランを教えてもらえますか。
أنا جائع	أوناكا ناسْفي تيماس	おなかがすいています。
أنا عطشان	نودوغْها كافايْ تيماس	のどが渇いています。
أريد كأساً من البيرة من فضلك	بيرو أونينْغْهاي سيماس	ビールをお願いします。

في المنزل

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
تلفزيون	تيريبي	テレビ
سرير	بيدُّو	ベッド
حمام	شاوارُومْ	シャワールーム
أبواب	دووا	ドア
شباك	مادوء	窓
مرآة	كانامي	鏡
براد	ديسوكُو	冷蔵庫
مكواة	آيْرون	アイロン
سكين	نايفِء	ナイフ
طاولة الطعام	دايninغ تيبُري	ダイニングテーブル
وسادة	ماكُرا	枕
مقلاة	فُرايْبامْ	フライパン
لحاف	موخِه	毛布
كرسي	دايْنينْ تْشيَا	ダイニングチェアー
منشفة	تاوورِء	タオル

حنفية الماء البارد	بيسِنُّو جوغوتْشي	水の蛇口
حنفية الماء الساخن	أويونو جوغوتْشي	お湯の蛇口
فنجان	كابء	カップ
ملعقة	سوبُّون	スプーン
شوكة	فوكّه	フォーク
صابون	سِكِّينْ	石けん
كراج	غَريجي	ガレージ
مدخل	غينْكانُوماء	玄関の間
درج، سلم	كايْدام	階段
أريكة	هيزيكا كيْسِه	ひじかけいす
منفضة سجائر	بايْزارا	灰皿
خزانة الكتب	بوندانا	本棚
ستائر	دُرِيِّه كاتِن	ドレープカーテン
مدفأء	دانْدوء	暖炉
ديوان	سوفا	ソファ
مزهرية	كابين	花びん
صحن	أوسارا	大皿
كأس	كوبّء	カップ

إبريق ماء	ميسُ ساسِّي	水差し
إبريق الشاء	تيبوتُّو	ティーポット
فرن	دينْجي	レンジ

في السوق

ما ثمن هذا	كوريفا إيكورا ديسْكا؟	これはいくらですか。
هذا يعجبني	كيني إيدي ماسْتا	気に入りました。
هل أستطيع أن أجرب هذا؟	شْتا كيشْتيمو إيْ داسْكا؟	試着してもいいですか。
هل عندك أرخص منه؟	موتُّويا سيمونو ميساتيموراي ماسْكا؟	もっと安い物を見せてもらえますか。
هل بإمكانك أن تبدل لي هذا؟	كوريو كايْ تيموراي ماسْكا؟	これを代えてもらえますか。
أرني هذا من فضلك	موتُّويا سيمونو . ميساتيموراي ماسْكا؟	もっと安い物を見せてもらえますか。
شكراً	أريناتوغو ثايمات	ありがとうございます。

في الطقس

الطقس ماطر	أميغا فوتّيماسْ	雨が降っています。
الطقس مشمس	باري تيماس	晴れています。
الطقس جميل	إي تينْكِديسْ	いい天気です。
الطقس بارد	سامو إيديسْ	寒いです。
الطقس حار	أتاتا كائيديسْ	暖かいです。
الطقس ثلجي	يوتينْها فوتّيْماسْ	雪が降っています。
الطقس سيئ	فاروي إيتينْكِديسْ	悪い天気です。
عاصفة	أراسي	嵐
ريح	كازيء	風
شمس	تايُّوو	太陽
رعد	كاميناري	雷

الطبيعة

تل	أوكّا	丘
قمة	تْشوو جو	頂上
وادي	ثاني ء	谷
مستنقع	نُوماء	沼
جبل	ذْياماء	山
خليج	فانْ	湾
نهر	كافاء	川
ضفة	دوتي ء	土手
شاطئ	كيسٌي ء	岸
ساحل	سيناهاماء	砂浜
موجة	نامي ء	波
بحيرة	إيزومي	湖
بركة	إيكي ء	池
شلال	تاكي ء	滝
رمل	تْسِناء	砂

كهف	دوكِتسيء	洞穴
بركان	بازان	火山
جزيرة	سيماء	島
شبه جزيرة	بانْتووء	半島
واحة	نوهارا	野原
غابة	بوري	森
عشب	سيباخِ	芝生

في الشراب

المقابل العربي	اللفظ الياباني بالعربية	المقابل الياباني
ماء	ميسيء	水
حليب	غْيونْيو	牛乳
قهوة	كوخي	コーヒー
عصير	دْجْيوسِّي	ジュース
ماء معدني	مينيرار ووتا	ミネラルウォーター
ليمونادة	ريمونيدو	レモネード
شوكولا ساخنة	كوكوا	ココア
شاي مبرد	آيسِي تِي	アイスティー

الفهرس

مقدمة	5
الأخرف الأبجدية اليابانية	7
الأعداد	14
الأعداد الترتيبية	17
الأجزاء	19
الألوان	20
أيام الأسبوع	21
أشهر السنة	22
الفصول الأربعة	23
الجهات الأربع	24
الوقت	25
التحية	27
الكلمات والتعابير كثيرة الاستعمال	30
السعور والحالات النفسية	34
أدوات الزينة	35
أعضاء الجسم	37
الوداع	40
الأشكال الهندسية	41
المقاييس والمكاييل	43
الحيوانات والطيور	44
الخضار	47
الفواكه	49
الحبوب	50
السفر بالطائرة	51
في الأكل والشرب	53
في المهن والحرف	56
في الجمارك	58
السفر بالبحر	59
في القطار	61
في السيارة	63
في الفندق	65
في زيارة الطبيب	67
في محل الصرافة	69
الملبوسات	71
عند البقال	73
عند بائع القرطاسية	75
زيارات وتعارف	76
في التجارة	78
في مركز البريد	80
دائرة الشرطة	82
عند المزين أو الحلاق	84
في المقهى	85

في السينما والمسرح	87	الآلات الموسيقية	105
في المطعم	89	عند شباك التذاكر	107
عند بائع الأقمشة	92	حياة الليل	108
عند بائع الأحذية	93	التودد إلى فتاة	109
في الصيدلية	94	الرغبات والطلبات	110
الصفات	95	في المنزل	111
الأهل والأقارب	98	في السوق	114
عبارات الشكر والمجاملة	100	في الطقس	115
العمليات الحسابية	101	الطبيعة	116
أفعال كثيرة الاستعمال	102	في الشراب	118
في المكتبة	104	الفهرس	119



دار الشمال للطباعة والنشر والتوزيع
طرابلس لبنان - تلكس ٤١٩٧٨LE ISSAM
هاتف: ٤٣١٩٥٢ (٠٦) - ٤٤١٢٨٢ (٠٦) - ٦٠٢٠٦٤ (٠٦)


ISBN 9953-19-401-7
9 789953 194011